
Einnadel-Doppelsteppstich-Säulenmaschine
zum OAusfertigen von Armlöchern

Одноигольная колонковая швейная машина
двойного челночного стежка для подготовки проймы рукава



697

Klasse 697 – der Spezialist zum Ausfertigen von Armlöchern in Sakkos, Jacken und Mänteln

Die 697 mit Unter-, Nadel- und alternierendem Obertransport ist mit Mehrweitensteuerung (wahlweise oben oder unten) und Stichlockerungseinrichtung ausgestattet. Beim Durch- oder Einnähen des Schulterpolsters vermeidet der Stichlockerungs-finger (manuell oder automatisch zugeschaltet) ein Zusammen-drücken des Polsters.



Arbeitsgänge der 697-15155: Wattelinestreifen knapp neben der Armlernaht einnähen, Armelfutter in Armlöcher nähen

Операции подкласса 697-15155: втачка полосок ватына близко к плечевому шву, втачка подкладки в пройму

Ihre Vorteile:

- Säulenbauweise für leichtes Nähguthandling
- Mehrweiten-Einarbeitung mittels Unter-, Nadel- und alternierendem Fuß-Obertransport
- Integrierte Mehrweitensteuerung und Stichlockerungs-vorrichtung (manuell oder automatisch zuschaltbar) für gleichbleibend hohe Qualität
- Kantenschneider (Klasse 697-24155) mit unterschiedlichen Schneidabständen verfügbar
- Robuste, langlebige Bauart

Класс 697 – специалист по подготовке проймы рукава при пошиве пиджаков, курток и пальто

Класс 697 с нижним, игольным и альтернирующим верхним транспортёром - лапкой оснащён регулятором величины посадки (по выбору внизу или вверху) и устройством ослабления стежка. При пришивании или прошивании плечевой накладки устройство ослабления стежка (подключаемое автоматически или вручную) предотвращает смятие накладки.



Arbeitsgänge der 697-24155: Schulterpolster in Armlöchern festnähen und beschneiden; Leibfutter in Armlöcher nähen und beschneiden

Операции подкласса 697-24155: пришивание плечевых накладок в рукава с подрезанием; втачка подкладки в рукава с подрезанием

Ваши преимущества:

- Колонковая конструкция для облегчения манипулирования материалом
- Выработка посадки посредством нижнего, игольного, и альтернирующего верхнего транспортёра-лапки
- Встроенный регулятор значения посадки и устройство ослабления стежка (подключаемое автоматически или вручную) гарантирует неизменно высокое качество
- Устройство обрезания кромки (класс 697-24155) с различными упорами-ограничителями
- Прочная, долговечная конструкция

	mm		Stiche/min	Nähgut	Messerhub, standard	Messerhub umstellbar bis	[mm]		Kantenschneider, Schneidabstand*
	U	O	Стежков/мин	Ткань	Высота подъёма ножа, стандарт	Высота подъёма регулируется до	A	B	
	[мм]		[мин ⁻¹] макс.		[мм]	[мм] макс.	[мм]		[мм]
697-15155	6,0	7,0	1.500	MS	4,0 - 9,0	18,0	14	18	6,4 8,0 10,0
697-24155	6,0	7,0	1.500	MS	4,0 - 9,0	18,0	14	18	6,4 8,0 10,0

U = Untertransport
O = Obertransport
MS = mittelschweres bis schweres Nähgut
● = Serienausstattung
* = Lieferumfang: jeweils ein Schneidabstand

U = Нижний транспортёр
O = Верхний транспортёр
MS = средне-тяжёлый материал
● = Стандартное оборудование
* = Объём поставки: для каждого класса ограничитель обрезания кромки

	Nennspannung	Leistungs-aufnahme	Gewicht, komplett	Nm	Synthetik/ Umspinnzwirn	Abmessungen (Länge, Breite, Höhe)	- System	- Nm	[mm]
	Номинальное напряжение	Потребляемая мощность	Общий вес		Синтетика/ Армированная нить	Размеры (Длина, Ширина, Высота)			
	[V], [Гц]	[KVA]	[кг]			[mm]			
697-15155	190-230В, 50/60 Гц	1 [макс.]	100	65/2	80 – 120	1.060 500 1.700	190 R	130	210 140
697-24155	190-230В, 50/60 Гц	1 [макс.]	100	65/2	80 – 120	1.060 500 1.700	190 R	130	210 140

Eine Nadel	Doppelsteppstich	Vertikalgreifer, klein	Untertransport, Nadeltransport und alternierender Fuß-Obertransport	Untertransport, Nadeltransport und alternierender Fuß-Obertransport	Nähfußlüftung, fußbetätigt	Fadenabschneider unter der Stichplatte	Säulen-Nähmaschine
Одна игла	Двуниточный челночный стежок	Вертик-й челнок, маленький	Нижний, игольный и альтернирующий верхний транспортёр-лапка	Нижний, игольный и альтернирующий верхний транспортёр-лапка	Плавное опускание лапки с ножным управлением	Обрезка нити под игольной пластиной	Колонковая швейная машина